

Oostakker I.202.

1. uz də ki.kes nə spørwul zin z̄.n zə sX̄.
 2. menə vrind æz də blumə guen̄ gīn̄
 3. te.gewordēx sp̄īn̄e zə nimr uf me maſm̄:
 4. sp̄aet̄n̄ æs la.stēx wīerk
 5. op da sX̄e.p kre.ḡe zə besX̄æ.m̄eld bry.ēt̄
 6. dən tæ.m̄erman e. nə spl̄.nt̄er i zən̄e v̄m̄j̄era
 7. də sX̄i.ēper lækteḡe z̄.n læ.pn a.f̄
 8. m di fabrik æ.st̄er nits t̄ zi.n̄
 9. kum Xæ i.r mæn̄ kf̄ent̄ (verkleinvorm zeldzaam
 wel bv.: ki.n̄ts̄es ly.ēpn̄X ni)
 10. bu.es tapt ū.ns fir p̄f̄ent̄n̄ bi:r | p̄ent̄s̄es |
 11. brajd ūns twi kilo.(t)(s) krikj | krikskes |
 12. z̄æ me.jald̄ers Xevæ.vn dræ. lit̄ers w̄.n̄
 atX̄edruŋkn̄
 13. ε dri.egd̄egēn̄or mæ. me. nə kni.ēple
 14. kæ zən̄e knij ḡezi.n̄
 15. ya.stn̄.v̄et w̄r ni fel n̄emir ḡevi.rt̄
 16. kbæm blæ..dak mejald̄er ni me.ḡegu.en̄ em̄
 bæ.n̄
 17. iek æt ni Xedu.e zi.ēle mu.ēt - of : kən ætēk̄iek
 ni Xewe.st si.ēle
 18. dən di.n̄ dit̄or kūmt̄
 19. ej ku.p̄e - of : ej ku.p̄egesp̄i.en̄ - ej ku.bən̄æ.t̄e
 - ku.bəj̄o.ḡe
 20. ε mlaet̄se - sX̄o. - ε wæ:ə (grazen) - nə mæ:s̄
 (hooien) - ty.ēf̄eræ.zbry.ēt̄ - en̄ ɔ:ḡe - nə p̄o.e.j̄
 - nə zumervø.ḡle
 21. di ka.erl̄e zu. Xyel də w̄.erltu.n̄ v̄æ.Xtn̄
 22. ksa.l o. pe.ərl̄kes Xe.vn̄
 23. ejelā.ntu - of : lo.ēt - fel o. sX̄e.p̄en a.f̄bre.ēn̄
 24. en̄ e fā.(n)zèle.v̄enekir̄ em̄ be.t̄e ga.t̄
 25. ge. mæ twi:ə bri:ə sti:ən̄: - bri:ər̄e - də bri.ə(t)st̄e
 26. da stambelld e sto.ēter n̄emir
 27. d̄i ma.n̄ e.j̄ le.v̄e gelek n̄e gry.ētn̄ i.ēre
 28. lysife.r næ.z ien̄ dne.m̄el ni ḡeble.vn̄
 29. də sX̄o.ij̄.ənz æ. me.t̄e mīester nor də zi.e
 ḡewe.st
 30. kəj ka.n̄ tu ni kumn̄ ier̄ dak Xri.e bæn̄e
 31. də bi.əstn̄ dr̄ijk̄e ḡærn̄e le.z̄emel.(dr̄ijk̄)
 32. ε ka.ni Xo. wīerkn̄ - z̄ej ke.l̄e du si.ēr̄
 33. ste.k n̄ekir̄ n̄e stel̄ m di.n̄em bæ.sm̄e
 34. ni.e - met̄e ke.ḡels wo.r(t̄) n̄emir ḡesp̄e.lt̄
 35. ε.la - kæ al twi krr̄ op o. ḡero.p̄m̄
 36. di p̄a.er en̄ æ.s ni re.p̄e - ts̄iet nu.X n̄e wīete
 kæ.rn̄ ien̄
 37. z̄æ ze. wī.ēX nor dna.k̄ere
 38. z̄æ. æm i.ēst se ḡæ.ēld æ.ēlpn̄ əpm̄.ēkn̄
 39. ε. zalt no.it fæ.r̄e br̄ijn̄
 40. z̄æ.s tnæ.ēlft fan̄ ør mæ.ēlk̄wt̄
 41. də man - of : di v̄aint - mu sam v̄o.ē - of : se
 w̄.f̄ - besX̄ierm̄en̄
 42. ien̄ də sX̄æ.ēldø zwæ.mn æ.s Xevu.erl̄ek
 43. tæ n̄e h̄ew - of : rjæ.ēt̄.ēt umdat̄i st̄erk æ.s
 44. wæ. mutn̄ dør tnæ.ēlfan̄ æn̄ æj gyeld̄er dn̄.n̄
 dern æ.ēlft
 45. æ.ēlp n̄ekir̄ da bæ.d o.p̄ae.fn̄
 46. ū.nz̄ mæ.ts̄er æ.ēsy.ēt v̄æ.t u. f̄ ø v̄īerkn̄e
 47. z̄æ spr̄ij um tfæ.ērst f̄or ø waetsp̄æ.ēl̄
 48. dəm byemkwie.ēker zalt̄em byem i.ēnt̄
 49. du. i.ēst n̄ekir̄ də v̄æ.n̄st̄er tu.
50. t̄bægf̄ent̄e klæ.p̄m v̄er də vru.Xmæ.s̄e - dy.ēX̄
 mæ.s̄e - tlu.f (weekd.) - də væps̄ers (Zond.)
 51. øn sp̄īs̄ - p̄a.eræk̄e - n̄em bo.ēram bri:ən̄ -
 of : n̄em bo.ēt̄ (kindert.) bri:ən̄
 52. də suldu.ēt̄ æn̄ ør u.ər a.f̄X̄esne.jn̄ | daframæ.ēns̄
 - da w̄.f̄ |
 53. z̄æ vu.ēd̄er e.j̄em zæ.s j̄.ēr̄ le.ētn̄r tsX̄u.l̄e gu.ēn̄
 54. kæt æm a.f̄X̄kla.pt - of : a.f̄X̄eru.ēt - v̄er zy.
 lu.ēt̄ l̄.st̄.ēs twu.ēter t̄ gu.ēn̄
 55. øn vu.ēle v̄.ēz̄e zi.jir̄ ni fel n̄emir
 56. n̄en i.ēr̄n̄ put øn æ.s ni fe.l̄e w̄.ērt̄ | zu.ēmpu.tn̄ |
 57. do.ēv̄p̄e.ēl̄ st̄ ien̄ dne.ērt̄
 58. imu.ērt æ.st nu.X t̄ ka.y v̄er t̄ k̄.ēts̄l̄en̄
 (kinderspel)
 59. di k̄.ēs̄e ge. e klo.ēr̄ la.Xt e.
 60. ε tru.k an da p̄e.ērt̄ se.(n)e st̄.ērt̄
 61. tū.ns kwamde ḡal̄er ir a.l̄ j̄.ērn̄r də k̄.ēr̄
 mæ.s̄e
 62. də pu.ēt̄er zæ.i da ū.n̄zi.ēr̄ v̄olm̄akt æ.s
 63. ḡe za.X ma.i wæ.ēl̄ - of : gæt mæ ḡezi.n̄ -
 m̄or ḡe spro.ēkte.ḡe mæ. ni - of : m̄or gæte.ḡe
 mæ. ni ḡespro.ēkj̄
 64. də zwu.lmsi.ēlm̄ ḡo we.r̄ku.m̄:
 65. gu.ē vand̄.ēḡe ni k̄.ēr̄tn̄
 66. e.tn̄ zy.ēk X̄.ēr̄e ku.ēs
 67. z̄æn̄e muta.r æ.s kaput̄ - ε l̄egd im pa.n̄e -
 i z̄iet fa.ēt̄ - i z̄iet f̄erz̄ojkn̄
 68. te. n̄e wu.ērm̄en̄ da.X̄ewe.st ien̄ tæ. n̄e za.Xtn̄
 o.v̄nt
 69. din̄e j̄.ēn̄e ly.ēp̄ bu.ēr̄evuts
 70. t̄er æ.z em̄ bu.ēt̄ ien̄ də ka.n̄e
 71. ksu wīln̄ - of : kwieldeḡe - dat̄e fakt̄or mæ
 n̄em bri.ēf̄ bru.Xt
 72. kæ. z̄i.ēr̄ øt̄ men æ.ērt̄e | p̄e.n̄ : sterker |
 73. ka me X̄en̄ twi.ēsdr̄a.v̄erz umegu.ēn̄
 74. um̄e ge.ēt̄ æn̄ - of : nor tsX̄u.ft̄.ēt - spa.m̄e
 tp̄aerd ien̄ dni.v̄e kæ.ēr̄e
 75. kæ a.l̄ wa ku.rs̄es - a.l̄ va v̄o.r dnu.n̄e
 76. də zo.n̄e van də k̄.ēn̄jk e. y.ēk s̄old̄.ēt X̄ewe.st
 77. we.t̄e ḡe gr̄en̄em b̄.ēm̄.ēker w̄.ēn̄
 78. di ry.ēzn̄ æ gry.ēt̄ - of : l̄.ē.ēj̄e - dy.ēr̄ns
 79. k̄.ēly.ēv̄er nit fan̄ | wo.r̄t̄ |
 80. tk̄.ēnt waz dy.ēt (mannen) - da k̄.ēnd̄ek̄e
 (vrouwentaal !) waz dy.ēt ier̄ dā.nz̄nt ku.ēstn̄
 dy.ēpm̄
 81. z̄æn̄ y.ērn̄ en̄ zen y.ēḡe ly.ēpm̄
 82. ør du.X̄terk̄en̄ æ.s me. n̄e k̄.ērf̄ n̄o.r dəm bu.s
 X̄egue.m̄ 'br̄.ēm̄.ēze ḡeən̄ tr̄.ēkn̄
 83. der æ.(z) en̄ spa.ērt̄e van di li.ēr̄e - of : spa.ērt̄
 at.i li.ēr̄e
 84. ε zæ.t.ēḡe z̄ej ke.l o.ēpm̄
 85. tfu.ēlk su.Xt n̄ij̄.nd̄er̄s u.f̄ Xæ.ēld æn̄ re.ēkdum
 86. aeld̄er̄ m̄.ēnd æ.z dry.ē van and̄.ēst
 87. din̄e wī.ēX ly.ēpt kru.m̄ - tæ.z aldu.ēr u.m̄e
 88. ieku.Xt̄e v̄or də klæ.ēn̄ en̄ tru.m̄le
 89. də gr̄.ētnbu.ēk̄ æ.z dy.ēt fan̄ øj̄ ku.ēst ien̄ te
 sh.ēken̄
 90. z̄æ lit̄.ēs wæ.s ku.ēt æj̄ gu.t̄
 91. ien̄ də sX̄u. æ.zd bæ.ēst
 92. n̄e sX̄d̄et̄er̄ mu. X̄. k̄.ē. m̄i.ēkj̄

93. žuk nəkir nor mǣ.en u.(t)
 94. kwe. ni wør dak æmu Xuø zu.kj
 95. nə ka: kǣ.ldær æ.s Xu. fər tbi:r
 96. kmu.st u.sømblu.trijkn vør tø vørklukj
 97. kmu. l.est.e.tn - of : tku.jte.tn iən də sta. ll vu:rn
 98. mǣm bru.rø wu:es mu.
 99. di mǣ.lkbur e. øj gry.øtø rū.ndø
 100. dø k'ri.øremǣ.lk æz dø.en ð zy.r - zǣntræme. we.rø
 101. wø - of : mø - zun dinø pa.øt kønø vø.øln øp øn y.rø
 102. ijæ.z øp səm pøe.øntʃøs - sekýr
 103. ε kum nu.tj Xønø mǣnytlu.øtø
 104. m itu.ølde zændør bærgn di vir spø.øn
 105. døer(f)dø ge døer øp dø.en
 106. iøm by.øm ænz ø strik fan dø brø.øgø gøvv.ørn
 107. gø mut ū.ns fø.lnøkir ku.mø kø.rn
 108. ejæ.s fan lø.vø gøku.mø e øj gu. bø.øzø
 109. di dør æ.s fam bo.øknø.it Xømu.kt
 110. ø gøtrø.y wø.f mu kø.ø.u.jøn
 111. kæ ir gæ.s Xøzø.it mør twu.es Xø gu su:et
 112. døm brø.øer zæ.Xtat nu.X tø di.r æ.s før te bo.øin
 113. bakjø - røk ba.kø - gæ. bakt - i bakt - baktjæ - wæ bakjø - røk ba.ktøgø - gæ baktøgø - jæ. baktøgø - wæ baktøgen - wæmø gøba.kj
 114. bi.n - røk bi. - gæ bi.t - jæ. bi.t - wæ bi.n - bi.mø - røk bo.jø - røk æ. gøbo.n - bo.jn zø zaeldør yek
 115. tæ.z ø klæ.øntʃø mør tæ. ø fæ.øntʃøn
 116. gæ kønd ir æ.ørs krø.gøn øp dø mørø
 117. ε e. Xøza.itati up mǣ.zal pa.øzn
 118. tma.isø ze.i dat ε gølæk u.a
 119. tør wu.ørø ve.øf præ.øzn
 120. ū.ndør di i.økø - of : dø.n i.øk - li.øndør vel i.økø.øls
 121. twu.øter zal Xø ko.ø.kj | tko.ø.kt al |
 122. tø.jæ.s nøχrunø - tæ.s nø(X) mør zy.st Xømu.it - of : møræ.z a.f
 123. ma.øjenøtø zø møkø zø me.jn - of : metø do.ø.re vanø: ε.ø.i
 124. da by.ømkø - of : dinøm byøm - zal dør mør slæ.X kø:ø grø.øn
 125. dø pa.øster e. Xø. wø.n
 126. dø dø.tsXø - æn ū.nz a.j a.z a.fXøbrø.ønt
 127. dø mǣ.lk spi.øt atn ø.r van dø ku.
 128. dø ku.øster lœ.j før dø præsæ.sø | dø kra.ødø.øn
 129. dø tre.mø van dø ku.rtøwø.øm bø.ø van tXøwi.øXø
 130. sumøXø mǣ.ønsXø snø.tn a.rt aeldørnø.zø
 131. žæn æm zwart æm blø.øy gøsle:gn | blø.øyt - grø.øyt |
 132. dø sø.øs æ.s tø - of : wa flø.øy
 133. dø sni:ø li.øXø.økø
 134. tæ.z en lø.øle le.n dak ø. gøzi.n æ.
 135. nipy.ørtø wø.ørd ø gyøle ni.vø sta.t
 136. du.n - røk dut - gæ duta - jæ duta - wæ dun da.dø - gældør duta - zaeldør dun da - røk de.ø da - ge de.ta. - jæ de.ta. - wæ de.n da - gældør de.ta - zældør den da - de.krøk dadø - datnt ø mæorn de. - dø.øzøt saeldør mæ.or
 137. dy.øpm - øn dy.øpkli.øt - øn dyøpfø.øntø
 138. dø.øsXøn - ε døest - øn døestøgø - øn e. Xøda.øsXøn
 139. bø.øndn - røk bø.øndø - gæ bø.ønt - jæ bø.ønt - wæ bø.øndn - gældør bø.ønt - zaeldør bø.øndn - bø.ønts - bø.ønts - kæ gøbø.øndn
 140. Locale landmaten : dø klæ.nø ru.. (geen vastø maat : 3,71 m² tot 3,75 m²) - ø gømæt = 300 r.
 141. Waternamen : dø zwartø gra.Xø - dø ro.øm njk

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is yesta-kere

De inwoners heeten y.əsta.+.kərsXə

Hun bijnaam is savø.stæ.kø van y.estaa.ekere ; voor die van de parochie Lourdes zegt men : lursxøm
bʌsəkt

Aantal inwoners op 31-12-30 : 5.798.

Taaltoestand. Een afzonderlijke parochie vormt lu.rde (*of* : lu.rdn dri.s) ; deze parochie, met haar onderdelen tw̄st p̄.ert en sly.ētn dri.s is sterk gemengd met Gentsche bevolking en begint sterk „op zijn Gentsch” te spreken. De andere wijken vertoonen geen locale verschillen. Het zijn : d̄e b̄eri.ērē - dna.Xtn dri.s - d̄e kræ.t̄e - wiēt̄e ba:l̄e - d̄e mu.st - tk̄t̄.ēt̄er'bu.s - tfæ.l̄d̄ekēn - trisēlkēn - d̄e zwu.ēnē - d̄e ra.đe (naar een herberg) - d̄e mā:zl̄e - d̄e mu.st - d̄e p̄.puk - d̄e gru.n: uk - tm̄l̄ekēn (*off.* : Waelputte) - tkr̄mbyem - tl̄.ēt̄ervæ.lt - d̄e kū.ngo.τ. Een enkele familie spreekt Fransch ; beschaafd Nederlandsch wordt hier niet gesproken.

De bevolking bestaat overwegend uit werklieden w. o. een klein aantal ter plaatse bij de bloemisten of landbouwers werken, de meesten echter dagelijks naar Gent gaan ; een kleinere helft zijn landbouwers.

Zegslieden. 1. De Tollenaere Raymond ; 23 j. ; hier geboren ; hoogstudent ; heeft buiten zijn humaniorajaren steeds hier verbleven ; V. is van hier, M. van Deerlijk ; spreekt in zijn dorp dialect ; daarbuiten beschaafd.

2. Velleman Philemon ; 38 j. ; hier geboren ; arbeider ; V. van Sleidinge, M. van Zeevergem ; heeft steeds hier verbleven ; spreekt steeds zijn dialect.

3. Haemerlinck Kamiel ; 32 j. ; hier geboren ; arbeider ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds Oostakkersch.